

Д.Б. Никуличева

КАК НАЙТИ СВОЙ ПУТЬ К ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Лингвистические и психологические стратегии полиглотов

Учебно-методическое пособие

7-е издание, стереотипное

Москва
Издательство «ФЛИНТА»
2019

УДК 81'243(075.8)

ББК 81.2-9

Н65

*Утверждено к печати
Учреждением Российской академии наук
Институтом языкознания РАН*

Рукопись книги поддержана грантом РГНФ 08-04-938-04/к
по подготовке научно-популярных изданий

Р е ц е н з е н т ы:

д-р филол. наук, профессор *Н.В. Уфимцева*
(Институт языкознания РАН);

д-р филол. наук, профессор *Е.В. Бирюкова*
(Московский гуманитарный педагогический институт);

канд. филол. наук, профессор *М.Я. Цвиллинг*
(Московский государственный лингвистический университет)

Никуличева Д.Б.

Н65

Как найти свой путь к иностранным языкам :
лингвистические и психологические стратегии полиглотов
[Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Д.Б.
Никуличева. – 7-е изд., стер. – М. : ФЛИНТА, 2019. — 304 с.

ISBN 978-5-9765-0827-9

В книге предлагается целостная новаторская методика изучения иностранных языков. Объединен огромный экспериментальный материал исследования стратегий изучения языков разными людьми, даны комментарии этих наблюдений с точки зрения современной лингвистики. Книга содержит важные практические рекомендации и упражнения по выработке эффективных стратегий обучения в сфере постановки задач, мотивации, ввода языковой информации, исправления ошибок, преодоления школьных страхов и барьеров в изучении языков. Читатель узнает, как научиться эффективным методикам запоминания и речевого поведения, как расширить свои творческие способности и как получать удовольствие от каждого занятия иностранным языком.

Для изучающих иностранные языки и преподавателей.

УДК 81'243(075.8)

ББК 81.2-9

ISBN 978-5-9765-0827-9

© Никуличева Д.Б., 2011

© Издательство «ФЛИНТА», 2011

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие. Что это за книга?	3
Глава 1. Работа с ограничивающими убеждениями в изучении иностранных языков	8
ТИПЫ МЫСЛИТЕЛЬНЫХ ЗАБЛУЖДЕНИЙ («НЕГАТИВНЫХ МЫСЛИТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ») В СВЯЗИ С ИЗУЧЕНИЕМ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ	10
■ Приравнивание субъективного восприятия ситуации объективной реальности	10
■ «Навешивание ярлыков» – привычка к негативным определениям себя и других.....	12
■ «Причинно-следственная ловушка» – готовность заранее оправдать неудачу.....	14
■ Драматизация ошибок.....	18
■ «Чтение мыслей» – привычка ожидать от собеседника негативную реакцию	21
ПОСТУЛАТЫ, ВАЖНЫЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИЗЛОЖЕНИЯ	27
■ «Карта мира не есть его территория».....	28
■ «Каждый человек имеет все необходимые ресурсы для достижения цели, если цель правильно сформулирована»	32
■ «Человек делает наилучший выбор из возможных для него в данный момент»	35
■ «Поражений нет, есть обратная связь»	37
■ «Вселенная дружелюбна»	43
Глава 2. Работа с постановкой цели в изучении языка	47
■ Модель S.M.A.R.T.	48
■ Модель SMART PEA	52
Глава 3. Моделирование ресурсного речевого поведения	65
ЭКСПЕРИМЕНТ ПО МОДЕЛИРОВАНИЮ РЕСУРСНОГО РЕЧЕВОГО ПОВЕДЕНИЯ.....	66
■ Таблица моделирования ресурсных состояний в общении на иностранном языке (в изучении иностранного языка)	69
■ Разбор результатов эксперимента по моделированию ресурсного речевого поведения. Case studies	72

НАИБОЛЕЕ ТИПИЧНЫЕ ОТЛИЧИЯ СОСТОЯНИЙ РЕСУРСНОГО И НЕРЕСУРСНОГО ОБЩЕНИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ	77
■ Фокусировка внимания	77
■ Внутренний аудиальный комментарий	88

Глава 4. Моделирование стратегий полиглотов	95
ПОЛИГЛОТЫ ПРОШЛОГО	95
■ Путь Гумбольдта	96
■ Путь Вамбери	98
■ Путь Шлимана	101
ИЗУЧЕНИЕ ПОЛИГЛОТОВ – НАШИХ СОВРЕМЕННИКОВ	106
■ Моделирование стратегий Поуля Дженьюлуса	107
■ Моделирование стратегий Сергея Халипова	110
МОДЕЛИРОВАНИЕ СТРУКТУРЫ ЛИЧНОСТИ ПОЛИГЛОТА	119
■ Иерархическая организация структуры личности.....	119
■ Пирамида личности полиглота	125
■ История Катарины Крель	136

Глава 5. Активизация аудиальных стратегий в изучении иностранных языков	148
ПОЧЕМУ ПРЕЖДЕ ВСЕГО ПРОИЗНОШЕНИЕ?	152
АУДИАЛЬНЫЕ СТРАТЕГИИ ПОЛИГЛОТОВ	162
МОДЕЛИ И ФАКТЫ ЯЗЫКА: НЕМНОГО ОБ АНГЛИЙСКИХ ПРАВИЛАХ ЧТЕНИЯ	166
ЧЕТЫРЕ ТИПА АНГЛИЙСКОЙ ИНТОНАЦИИ	172
РАЗВИТИЕ СТРАТЕГИЙ ПОНИМАНИЯ ИНОСТРАННОЙ РЕЧИ НА СЛУХ	175
■ Вхождение в режим слушания	176
■ Развитие навыков понимания высказывания на слух	178
■ Развитие навыка прогнозирования последующих реплик и понимания смысла сообщения в целом	181
■ Развитие навыков общей «подготовки понимания»	189

Глава 6. Развитие визуальных стратегий в изучении иностранных языков. Работа с лексикой	192
МОДЕЛИРОВАНИЕ ЕСТЕСТВЕННОГО ПРОЦЕССА ЗАПОМИНАНИЯ СЛОВ РОДНОГО ЯЗЫКА	194
ЛЕКСИЧЕСКИЕ СТРАТЕГИИ ПОЛИГЛОТОВ	197
МНЕМОНИЧЕСКИЕ ТЕХНИКИ И ЗАПОМИНАНИЕ ЛЕКСИКИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ	200
■ Метод создания словесных сетей	203

■ Метод ассоциаций: «левополушарные» и «правополушарные» ассоциации	207
■ Метод мультисенсорного ввода информации	211
ЭКСПЕРИМЕНТ ПО ИССЛЕДОВАНИЮ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ СТРАТЕГИЙ ЗАПОМИНАНИЯ СЛОВ	215
■ Стадия первичного ввода новой информации	218
■ Стадия закрепления новой информации в памяти	220
■ Стадия организации доступа к ранее усвоенной языковой информации	230
СТАДИАЛЬНОСТЬ ИЗУЧЕНИЯ ЛЕКСИКИ	236
■ Дифференциация лексических стратегий на разных стадиях изучения языка	237
Глава 7. Работа с грамматикой	244
О ТРЕХ ТИПАХ ГРАММАТИЧЕСКИХ ЯВЛЕНИЙ, ТРЕБУЮЩИХ РАЗЛИЧНЫХ СТРАТЕГИЙ УСВОЕНИЯ	245
■ Грамматические факты	245
■ Грамматические модели	257
■ Грамматические варианты	273
РИТМИКО-МЕЛОДИЧЕСКИЙ АСПЕКТ УСВОЕНИЯ ГРАММАТИКИ	275
Глава 8. Стратегии полиглотов и интенсивные методики изучения иностранных языков: в поисках стратегий обучения, созвучных работе мозга	282
■ Обучение, созвучное работе мозга	284
■ Вместо заключения	291
Литература	294